

# SEVERINUL

ZIAR POLITIC SĂPTĂMÂNAL.

## Prețul abonamentului :

pe un an . . . . . 8 coroane  
 „ 1/2 „ . . . . . 4 „  
 „ 1/4 „ . . . . . 2 „  
 Prețul unui număr . . . . . 20 fil.

Proprietar și redactor responsabil :

OCTAVIAN BORDAN.

Redacțiunea : Caransebeș, strada Constantin Burdia.

Administrația : Caransebeș, strada Parcului 774.

Numărul telefonului : 44.

Manuscripte nu să înapoiază.

## Spre pasivitate...

„Anul trecut v'am zis, că noi deputații naționaliști, deși puțini, suntem tari, cu atât mai vârtos, că cu noi sunt două maiestăți: Maiestatea Sa Regele și Maiestatea Sa poporul.

Am zis aceasta în credința, că și Coroana cere votul universal, așa cum îl cerem noi. Acum se vorbește, că s'a schimbat situația. Se zice, că Majestatea Sa Regele n'a făcut această promisiune poporului, ci partidelor guvernamentale și că prin urmare guvernul poate face legea electorală așa cum o vrea Andrassy, pentru că așa o vrea și Majestatea Sa Regele. Eu nu cred aceasta, pentru că dreptul de alege nu-l dă nici guvernul, nici Coroana, ci acest drept este neatârnat atât de guvern, cât și de Coroană, pentru că isvorește din datorințele ce le au cetățenii față de stat și din munca, ce o săvârșesc pentru țară.

Așa cuvânta dl Dr. Șt. Petroviciu în adunarea nu prea falnică dela Zorlenț-Mare. Acum știm, cecece până acum nu știam. Acum ne putem mai ușor explica ținuta deputaților naționaliști în parlamentul țării.

Am arătat la toate ocaziunile, că deputații naționaliști dela intrarea lor în parlament au avut o tactică cu totul greșită, din care pentru popor nici un bine nu putea răsări.

Ei nu au ținut cont de trista realitate, nu au căutat la sărăcia poporului, nu și-au bătut mult capul cu

necazurile acestuia. Nici nu se putea astfel, când dlor — după zisa dlui Dr. Petroviciu — erau înconjuțați din toate părțile de Maiestăți. Pe lângă că eră Maiestatea Sa Regele și... Maiestatea Sa poporul. Apoi cum să nu se simtă bine copilul lui Badea Niculae din Jabar bine între Maiestăți și de ce să mai cugete și la necazurile pământene?

S'au înșelat amar!! Ceece numai presupunea dl Petroviciu la Zorlenț, trup s'a făcut. Presupunerea lui s'a împlinit. Maiestatea Sa Regele i-a părăsit și și-a dat învoirea pentru proiectul de lege al contelui Andrassy. Au făcut multă larmă. Au zățat pe toți, vestind, că poporul să lupte, pentru că Maiestatea Sa Regele nu va aproba proiectul lui Andrassy.

Ne-am ocupat și noi cu acest proiect. Am arătat cu dovezi, că pluralitatea și alte dispoziții din proiectul despre votul universal nu este în detrimentul poporului român, pentru că în urma acestei legi își va da și inteligența română mai multă silință pentru cultivarea poporului. Ceece școala română în urma nepăsării celor chemați, n'a putut face în decursul veacurilor, ca să lumineze poporul și să-l dedeă la iubirea de carte, aceea va face legea lui Andrassy.

Legea școlară a lui Apponyi cu legea lui Andrassy va aduce poporului românesc mai mult bine decât toate eforturile inteligenților români.

Strigătele lor nu mai aveau sfârșit. Mână în mână cu cei mai noi preteni,

cu socialiștii, deputații naționaliști au chemat poporul la adunări. Scopul adunărilor eră știut. Să protesteze contra proiectului lui Andrassy și să trimită Maiestății Sale Regelui telegrame.

Maiestatea Sa i-a părăsit, cum stăm însă cu Maiestatea Sa poporul? În toate foile românești au fost anunțate pe o singură zi 100 de adunări populare. S'au ținut vre-o zece, la cari poporul nu s'a prea înbulzit. În tot locul am văzut câte un deputat naționalist înconjurat de câțiva preteni și ținând ei de ei adunări... populare. Se vor fi săturat și ei de dragostea poporului, le va fi trecut cheful de a mai concherna adunări populare. Vrednică de laudă a fost ținuta preoțimei. La toate adunările ici colo am putut vedea câte un preot.

Ce poate fi cauza, că și preoțimea română i-a părăsit pe acești deputați, uitați de sine? Eră numai o datorință morală a preoțimei să se poarte astfel și să nu participe la adunări, convocate de niște socialiști. Dacă e știut, că socialiștii sunt cei mai mari dușmani ai bisericii, iar poporul român este una cu biserica, care în toate timpurile grele din trecut i-a fost scutul și mama iubitoare.

„Tribuna“ din Arad ne-a dat cea mai bună dovadă despre pactul lor cu socialiștii. Vestind marea adunare de protestare dela Arad, ne spune: „Conferența a mai hotărât apoi să invite la meeting și pe socialiștii din loc“, iar la alt loc:

Izvorul cel mai ieftin de cumpărare din întreagă Ungaria-de-sud este la **Grünberger S. Géza, Karánsebes** Strada principală, față'n față cu bis. rom. cat. — Telefon Nr. 29.

Cel mai mare asortiment și alegere în toate soiurile de haine bărbătești și femeiești, gata, precum: pardisiuri, ghețe, pălării, precum și alte feluri de articole de modă. — Băieții de școală pot fi îmbrăcați extraordinar de ieftin din cap până'n picioare. — Prin o încercare de cumpărare se poate convinge fiecare de ieftinătatea dela susnumita firmă. — Pentru

fiecare anotimp sosesc cele mai moderne novități.

„Măine, precum am anunțat, la ora 3 d. a. va avea loc adunarea socialistilor în Piața Tököly“.

„In conferința de azi a fruntașilor români s'a hotărât ca intelectualii români să se prezinte corporativ la adunarea de mâine, unde va lua cuvânt deputatul Dr. Ștefan C. Pop. In consecință se aduce la cunoștință că Români vor pleca mâine la ora 3 dela cafeneaua „Vass“ la întrunirea socialistă“.

„Socialiștii au afișat azi placate mari, invitând publicul la adunare și mai ales la retragerea demonstrativa pe străzi care va avea loc Luni seara“.

Ce dovadă ne mai trebuie, că deputații naționaliști și foile lor au ajuns cu totul în *apele* socialistilor? Oare preoțimea și poporul român, între astfel de împrejurări, mai poate ține legături cu deputații naționaliști, mai poate contribui cu sudoarea sa la susținerea unor foi, cari propagă idei socialiste, căci voesc să ațâțe poporul dela biserică? Suntem siguri, că preoțimea va fi la înălțimea chemării și își va ști face datorința!

*Quid nunc?* Ce vor face acum? După ce se văd părăsiți de toate Maestățile, ei sunt decisi să se retragă, de unde au plecat. Au plecat dela pasivitate și în urma unei munci nu prea serioase au ajuns tot la pasivitate.

Știți ce e pasivitatea? Este postul

lenevirii, este locul de odihnă al celor ce nu voesc să lucreze.

Ei trec în pasivitate, dar numai ei, pentru că odată li-a succes să ameniță poporul cu promisiunile lor goale și seducătoare, iar poporul revenit în ori, deșteptat din amețeală, își va face datorința față de interesele sale, își vor alege reprezentări vrednici, cari în parlament și în cercurile guvernamentale vor ști reprezenta cu demnitate cauza poporului românesc.

Iar deputaților naționaliști, lipsiți acum de orice Maestate, pretenilor socialistilor, le dorim drum bun spre... *pasivitate*.

## Ne-am înșelat.

La toate cele, ce s'au petrecut, ne-am așteptat. Nu odată ne-am exprimat temerea, că alegândul episcop ne pare prea legat de sistemul vechiu. Șoaptele rele mai spuneau și altceva. Toată lumea așteptă cu nerăbdare, ca atunci, când fostul arhimandrit nu mai se poate referi la veto episcopesc așa de mult exploatat în favorul propriu de consistorialnici, ca atunci, când el va ajunge episcop, va și face ordine.

Regretăm: n'aveam nici un motiv să ne mai alintăm cu speranțe. Și mai nainte nu odată ne ispitiă gândul, că poate au dreptate aceia, cari afirmă, că fostul arhimandrit nu se poate despărți de clicași.

Svonurile au avut dreptate. *Alesul* episcop *nici până azi n'a făcut rânduală*. Dieceza e tot așa de încurcată în afacerile ei, cum a fost și până acum. De aici se poate deduce și aceea, cum sub fericitul episcop tot numai cei dela consistor făceau toate, iar episcopul numai mai târziu luă isprăvile lor la cunoștință. Doar și ordinațiunea ministerială au cercat s'o ascundă dinaintea lui.

Da, ordinațiunea ministerială n'a executat-o încă alesul episcop. Mai bine piară dieceza, decât să se despărță de drăguții săi Barbu și Badescu.

Pardon! Profesorul Barbu a fost rugat să și dea abdicarea. Și-a și dat-o. Dela prima spre fericirea teologilor și neamului românesc Barbu nu mai are, ce căută la teologie. Dar acelaș fost profesor va avea încă leafă dela consistor șease luni. De ce această măsură extraordinară? Fiindcă e lugojan?

De ce măsuri extraordinare, cari impovărează dieceza? Referentul Cioloca a fost trecut la teologie cu salariu de referent fără să aibă alt merit, de cât că toată lumea l'a aflat incapabil să și împliniască funcția de referent. In felul acesta știe *alesul* episcop să dereagă finanțele diecezei?

Firește totul se face de dragul partidului. Cioloca, Barbu, Badescu și-au fert planurile în aceeaș căldare, al cărei foc l-au aprins lugojenii.

## FOIȚA.

### POESII POPORALE.

Culese de Mircea dela Mare.

Foaie verde lemn sucit,  
Tu bădiță ai gândit,  
Că dacă mă vei lăsa  
Eu pe altul n'oi afla,  
Și portul mi-l voiu negri  
Și pe tine te-oi jeli.  
Dar credința ta-i deșartă  
Căci io's fată mai deșteaptă  
Doară n'oi fi nebunit  
Să jelesc un prăpădit.  
Portul nu mi-l înnegresc  
Ci mai bine-l săpunesc,  
Cu săpun dela Aiud  
Și cu spumă din Abrud.  
Cu apă din trei fântâni  
L'oi spăla cu a mele mâni.  
Și venind Dumineca  
Eu frumos m'oiu îmbracă  
Mă gat ca o păuniță  
Ș'apoi ies eu pe uliță  
Și-mi voiu căpăta drăguți  
Veseli, tineri și mândruți.  
De n'o fi bade ca tine  
Las' a fi a mea rușine.

Hi, hi, hi murguț mai tare  
S'ajungem în sat cu soare,  
Să mergem la nana Marta,

Că ea are toate gata.  
Mie cină și lumină,  
Ție staul și hodină.  
Mie un păhar de vin,  
Ție un mănunchiu de fân.  
Mie buze subțirele,  
Ție staul cu pondele  
Mie pat imperinat,  
Ție staul măturat.

Frunză verde, frunzuliță  
Măi bădiță draguliță  
Ardă cămașa pe tine  
Cum arde inima 'n mine.  
Ardă cămășuța ta  
Cum arde inima mea!  
Ardă-te bădițo lele,  
Ardă-te lacrimile mele  
Lacrimile ce am vărsat  
De când badeo m'ai lăsat.

Mândra mea subțire 'n trup  
Harnic tată ai avut  
C'asa bine te-a ținut;  
Bună mamă ai avut  
Căci frumoasă te-a făcut.  
Cu ochi negri de ochit  
Cu sprâncene de-amăgit  
Cu guriță de 'ndulcit!

Măi bădițe, bunule,  
Sămănați-aș numele  
Prin toate grădinele,

Să-i zboare miroasele  
La toate frumoasele  
Și să vină și la mine  
Dor de tine să mi-l aline.

Bine-a zis, cine a zis:  
„Că dragostea-i foc nestins“,  
Căci și'n mine s'a aprins,  
Dragostea când te cuprinde  
Focul ei cine 'l mai stinge?

Peptul badei, când te strânge!

Frunză verde de sălcică,  
Fă-mă, Doamne, păsărică  
Să zbor ici, să zbor colea  
De pe stâncă pe vâlcea.

Frunză verde mișunea  
Fă-mă, Doamne, floricea,  
Să fac muntele frumos  
Să fac câmpul cu miros.

Frunză verde foionfic  
Fă-mă, Doamne, om voinic,  
Să mă cânte doinele,  
Să mă cânte fetele.

Pe o creangă din dumbravă  
Zace merla greu bolnavă;  
Cucul merge și o 'ntreabă;  
Mori tu merlo, mori tu dragă?  
— Ba eu încă, n'oiu muri  
Pân' nu-ți cresc puișorii!

Toate neorânduile adevărate în dieceza noastră s'au întâmplat sub oblăduirea lugojenilor, cari au apucat singuri în mâni conducerea dând la o parte pe toți ceice au încercat să se împotriviască, or să le contrazică planurile.

În serviciul lor vreă să stea și mai departe *alesul* episcop?

Din cele isprăvite până acum numai la această convingere putem ajunge. Or îi lipsește energia necesară pentru ca să se smulgă din planurile lor? Acum nu mai poate zice, că *el* nu e responsabil.

Noi ne închipuim altcum. Sperăm, că *alesul* episcop va face ordine în dieceză, va curăți conzistorul de uscături, va regenera pedagogia îngrijindu-se atât de elevi, cât și de profesori, va căuta să scoată dieceza din înămolirea, unde a ajuns prin planurile prea egoiste ale unei gaște.

Dar *el* n'a făcut nimic. *Ne-am înșelat.*

## Pentru popor.

### II.

În lupta pentru existență vedem în cazul cel mare o fierbere ca de iad. De doi ani încoace deputații naționaliști din dieta ungară au inaugurat o luptă de agitațiune politică — pentru a se susține la putere — sub titlul de „adunări populare“. Abia mai este un unghet de pământ locuit de români, care să nu fi fost molipsit de aceasta boală călătoare.

Advocați, deputați ici-colea și câte un cârturar de pe la sate, vre-un gureș ca alde: Lăzărescu, Pătean, Vășii, etc., fac gură pe la cele adunări populare împreună cu măriile lor, domnii deputați, în interesul gurilor căscate, bucatelor mâncate, cari de regulă se finesc în bancheturi și bencheturi! Asta se numește în limba diplomaților noștri: luptă națională.

Poporul e mințit, prostit și amăgit cu fel de fel de fraze și promisiuni deșerte, promițându-i-se dreptul votului universal, ca un fel de: „resplata munci“. Deputații noștri naționaliști, după cum știm au făcut gură în dietă un an de zile întreg pentru a zădărnici proiectul de lege școlar al ministrului Apponyi — dar fără succes! În cele din urmă s'au văzut siliți a renunța la o luptă fără rost, mai ales, când e vorba de buna starea și fericirea bieților învățatori — cari nu au fericirea a avea plată de deputați; dar în schimb desvoltă o luptă de uriaș, — pentru luminarea și fericirea vecinică și vrednică a poporului.

Agitațiunea aceasta — nu numai n'a făcut bine poporului și bieților învățatori; din contră a nefericit vre-o câteva familii de învățatori români, cari fiind prea sancvinici și neprecauți în pasul rău făcut — la îmbrățișarea luptei — în interesul altora; au ajuns azi cu familiile pe drumuri. Și credeți, că se va îngriji cineva de ei, bună oară ceice i-au agitat: „Tribuna“ ori deputații?

Nu! Luați pildă din trecutul dlui Dr. D. Las u. E știut, că omul acesta în temperamentul lui sancvinic, s'a aruncat cu toată puterea în vâltoarea agitațiunilor politice, ruinandu-se materialicește cu totul. În fine dl Russu, directorul „Tribunei“ l'a fericit cu un proces, din care a primit o pedeapsă de 6 luni. Bietul om învățând dela dl Russu și alți naufragiați a luat-o peste hotare în România. Acolo s'a îndeletnicit cu școala veche de agitație între cei din regat. Lupta sa — de teamă să nu-l înalțe peste autoritatea dlui Russu — a fost zădărnicită de aceasta din urmă după ce în două numere ai „Tribunei“ l'a luat la forfecă pentru usurparea de titlu: „conducător politic al bihorului“. Adică ceice îi atribui-se „Tribuna“ până agita în Bihor în interesul ei, acum îi ia cu forța brutală, acurându-l cu lașitate! Și asta în limbajul diplomației naționalismului, se numește: lupta națională pentru drepturile poporului.

Un lucru rămâne totuși neprecizat, a-nume: cari sunt factorii chemați a reprezenta lupta națională pentru drepturile poporului? Cei cu: „sfoară în țară“ ori „cei ce tac și fac“? Toți deputați sunt chemați a apăra drepturile poporului; fiind aleși de către popor, — doresc însă a și făcut-au toți asemenea lucruri, pentru bună starea culturală și materială a poporului?! Zic: Nu! Cineva mă poate numi egoist, mistificator, năimit, etc. Eu cer exemple vii la exertiunile celor ce mă reproabă!

Vă spun eu: Cade omul în necaz din nevină sa, sau în orice afacere de controversă cu alți, ori cu sine însuși: Aleargă în ruptul capului spre salvare, cercetează pe toți deputații naționaliști cu scop de ai reveni spre ajutor! Nici unul nu se angajază! Toți se lapadă ca de satana, căci vezi doamne, nu doresc a fi uneltele guvernului! În fine losul e: Burdea!

Bietul artist nevinovat, Z. Bârsan, eră oprit în turneul artistic din Ungaria — sub diferite pretexte, face apel la deputații naționaliști.

Și știți receta?! Adresează-te lui Burdea! Fapt și făcut!

În domnul fericitul: George Novacovici, alungat din toate instituturile din țară — pentru netactica politică. Receta: Roagă pe Burdea se întrevină la guvern! Fapt și făcut!

Că va avea și dl Burdea vre-o greșală poate! Dar nobilele lui fapte, întrec orice greșală, deoarece omul în pornirile sale cele mai nobile poate da peste greș: „Errare humanum est“ zice latinul.

„Apostolul poporului“.

## Adunarea poporală din Reșița.

Precum în mai multe locuri, în Reșița-Montană încă s'a convocat din partea deputatului nostru Dr. Ștefan Petroviciu pe 1 Noemvrie st. n. adunare poporală.

La orele 12 cu trenul personal a ajuns deputatul în gara Reșiței. Aci a fost primit din partea celor douăzeci țărani, locuitori în Reșița-Română și vre-o cinci fruntași din Reșița-Montană. Bineventarea a rostit-o dl Ioan Marilă, învățator al școlii gr. or. române din Reșița-Română.

Laolaltă vre-o douăzeci și cinci bărbați au petrecut apoi pe dl Petroviciu până la otel.

După masă deputatul însoțit de fruntașii naționaliști de astăzi din comuna noastră, dl Renus N. s'au prezentat la orele 2 în Parcul Iosefin la locul destinat. Aci fiind numai țărani din Cuptoare la număr de 15, din Daman 15, din Țerova 4, din Reșița-Română 20, din Reșița-Montană 10, nu și-a putut începe vorbirea la două ore, după cum eră anunțat cu placate, ci a fost constrâns să mai aștepte pânăla 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ore, până când s'au adunat cei chemați prin stafete secrete. În modul acesta destul de notoric s'au adunat laolaltă 400 persoane dintre cari cei de sus erau interesați ca naționaliști conduși, iar ceilalți sunt oameni fără clasă socială.

Punctul cardinal al adunării, convocate nu de popor, ci de dl Petroviciu prin placate eră să fie darea de seamă a deputatului nostru, care așa se vede din greșală, pentru că nu voesc să presupun intențiunea rea, a rămas afară. A vorbit românește mai pe larg, apoi în limba germană și maghiară despre sufragiul universal, direct, egal, secret după comune desvoltându-și părerile sale democratice referitor la acest obiect.

Ilustrează împrejurarea, că în țara noastră legislațiunea și administrația nu este bună. Salvarea împrejurărilor triste le așteaptă dela sufragiul universal, carele numai în forma propusă de d-sa poate servi interesele democratice. În lupta aceasta apelează la sprijinul poporului.

După vorbire dl deputat predă dlui Marilă — moțiunea — pentru ca să o cetească.

Dl Ioan Marilă, învățator, cetește în limba română și maghiară, iar dl Windberger, de profesiune socialist, cetește în limba germană moțiunea, căreia cuprins este, că adunarea aprobă ținuta deputaților naționaliști, pe cari îi roagă să lupte pentru garantarea prin lege a sufragiului universal, direct, egal și secret după comune, mai departe pentru garantarea prin lege a libertății presei și dreptului de întrunire.

Onorați ascultători! Vă rog să-mi spuneți care dintre D-Voastre a-ți fost fermecați de ținuta dlui deputat al nostru; care a fost entuziasmat de vorbele sale frumoase rostite cu privilegiul acestei adunări? Vă provoc să vă declarați pe față, care a primit moțiunea dlui Petroviciu cetită de dl Marilă.

Batjocură a picat pe capul nostru confrăților alegători. Noi cei de față nu ne-am declarat pentru moțiunea cetită. Și la urmă întreb pe dl Petrovici, ca fost deputat al nostru din a cui însărcinare a publicat în „Drapelul“ Nr. 120 hotărârile acolo amintite. Dintre noi cei de față nici chiar unul nu s'a declarat pentru moțiunea pe care nu noi, ci dl deputat a compus-o după planul său.

## GLOSE.

Toată lumea se întrebă: nu e oare înjunctim între desprofesorarea lui Barbu și chestia Badescu?

\* \* \*

În orașul nostru se învață cu tot dinadinsul slöydul. De aici s'au dat chiar și directive.

Oare de aceea e atâta imală pe străzi?

La banchetul dat în onoarea generalului Lupu în Viena din nou a ajuns actuală chestia naufragaților dela Conzistor.

Acolo s'a produs adecă cu scene à la Caransebeș desprofesoratul Bălan.

\* \* \*

Epitropia parohială gr. or. română din loc neputând încassa cultul pe cale pacinică a predat mai multe sute de datorași magistratului orașenesc, ca să încaseze cu executorul.

Oare pentru că biserica e catedrală ?

\* \* \*

E interesant: noi n'avem patriarh, dar avem stări patriarhale în biserică.

## NOUȚĂȚI.

**Sperăm încă.** Am dat loc în ziarul nostru deziluzionării unui cetitor al nostru referitor la chestiile diecezane. L'am publicat, fiindcă de fapt e un ecou al puternicei opinii publice, ce a început să se formeze.

... Dar noi suntem de credința, că venerabilul digintar, I. P. Cuv. Sa dl Fil. *Musta* va face rânduială, fiindcă e ceasul cel din urmă, ca dieceza să și aibă șeful său cu autoritate episcopescă. Suntem adecă informați, că de *întărire* nici vorbă nu poate fi nainte de a fi fost executată fidel ordinațiunea ministerială.

**Numiri.** Ioan Nikelényi a fost numit învățător la școala comunală din Borlova, Irina Kovács la Poiană, Iosif Simon la Domașna, George Urderian la Luncavița, Teodor Anca în Mărul.

**Transferare.** Romul Pervu, învățător în Topleț, a trecut la școala comunală din Ciuta.

**Pe linia ferată** Reșița-Bogșa s'a început circulația trenurilor de povară în 7 Noembrie, iar de persoane în 9 Noembrie.

**Cale bună!** Profesorul P. Barbu a fost silit să părăsească catedra de profesor la teologie. (Aceasta trebuia s'o facă mai iute. Nota cul.)

**Cununie.** Andrei *Putici*, notar în Cornereva, se va cunună cu domnișoara Elena *Terziu* în 22 l. c. la 12 ore a. m. în biserica catedrală de aici.

**Teatru modern.** Zi de zi sunt reprezentațiuni cinematografice în sala mare a otelului Lichtneckert.

**Deschiderea festivă a căii ferate spre Hațeg.** Până la Boufari a comunicat primul tren personal în 11 l. c., constând din mai multe cupeuri de salon și alte vagoane pentru pasageri. Trenul îl ducea o locomotivă foarte mare, neobicinuită pe aici, sistem Abt, care poate comunica atât pe șes, cât și la munte, având și cârlige, cu cari să sue povârnișurile căii.

Trenul a plecat din gara mare la 8 ore 40 min. Afară de proprietarii firmei, cari au luat în întreprindere calea, au mai fost în primul tren spre Hațeg din partea guvernului inspectorul suprem Náváy, din partea comitatului: comitele suprem Fialka, vicecomitele Issekutz, primarul Bordan, protopretorele Macassy, apoi Patyánszky și Fischer.

Pretutindenea primul tren pe valea Bistrei a fost primit cu mult alai, îndeosebi în Glâmboca și Nándorhegy. Și și merită. Fiindcă noua linie ferată înseamnă o nouă viață în valea Bistrei, o intensivă dezvoltare agronomică, industrială și comercială a bistrenilor.

Ne aducem aminte, ce grea a fost împlinirea dorinței ținutului. Lucrul doar se amâna de mai mulți ani, până ce intervenind Il. Sa dl C. *Burdia* la guvernul de acum, care a arătat o deosebită îngrijire față de grăniceri, guvernul a dat voie să se facă linia ferată.

În Decembrie se va deschide și partea până la Hațeg. Din Caransebeș până'n Hațeg trenul face aproape patru ceasuri.

\* \* \*

După amiază la 1/23 ore a fost banchet, la care a luat parte inteligența întregului comitat. S'au ținut mai multe toasturi și s'au trimis telegrame de aderență miniștrilor Werkerle și Kossuth, secretarului de stat Szterényi și deputatului nostru iubit, C. *Burdia*.

**Circulația poștei pe linia către Hațeg.** Pe linia către Hațeg va fi și poștă. Cei din Nándorhegy vor avea de două ori poșta pe zi dela Caransebeș. Publicul e rugat, ca poșta să se dea până la 10 ore 40 min., ca să poată pleca cu trenul Nr. 6415, care pleacă la 11.22. Epistole mai duce și trenul Nr. 6416, cari pleacă de aici la 6 ore 10 min. seara.

**Poștă** s'a făcut de nou în comuna Pervova, unde se ține și Samnici, Lăpucinicele.

**Furt.** În 6 l. c. noaptea în comuna Jupaneshi hoți necunoscuți au furat din cassa comunală 221 coroane.

**Descoperire însemnată.** Aproape de noua gară dinspre Iaz, unde se lucră la facerea unei șosele, a trebuit tăiat un delușel. Sub el s'au aflat pe lângă oase de oameni și oasele unor astfel de animale, cari pe aici nu sunt.

**Câți bani să vor bate în anul viitor ?** 600,000 bucăți câte de cor. 20 aur, 200,000 bucăți câte cor. 10 aur, 12.000,000 bucăți de nichel de câte 10 fil. și 15.000,000 de aramă de câte 2 fil. Cu totul 27.8 milioane bucăți în preț de cor. 15.5 milioane.

**Steaua cu coadă.** Steaua cu coadă, despre care am scris se tot apropie de sfera globului nostru. Coloarea care la început a fost roșie a trecut acum în galben-verde, ca semn, că gazurile cari o formează sunt foarte veninoase. Periferia noului comet este de 45 ori mai mare ca a pământului. După cele mai noi socoteli, se va putea vedea cu ochi liberi începând de pe la 13—15 Noembrie n. Ear la caz că nu-i v'a fi alterată calea, atunci prin luna lui Decembrie, nopțile vor fi tocmai atât de luminoase ca și zilele. În special astronomii americani susțin ipoteza, că noul comet o să se întâlnească cu pământul. Punctul de ciocnire ar fi Indiile cu Oceanul Pacific, deși cei din Europa nu văd pericolul atât de mare. Se așteaptă cu mare interes opiniunea

marei Flammarion asupra chestiunii. Se presupune, că poate fi cazul că noul comet să se fixeze între globul nostru și alt corp ceresc apropiat, în care caz — presupunând că conține anumite calorice — anul acesta n'o să avem eamnă. De altfel cometul va fi binevenit poporului, care în sabia uriașă de foc de pe cer va vedea fără îndoială semnul cel mai sigur al — războiului.

**Mamă fără grije.** Nevasta lui Vas. Emia din Brebul, zilele trecute își pregătise în o oală leșie, de care avea lipsă la îngălbinitul lănei.

Oala a pus-o în curte și ca până ce e ea prin casă, nu cumva să și bage purceii botul în ea, să păzească a pus pe copilașul ei de șese ani. Dar nefericitul copil a căzut cu capul în căldarea clocotindă și leșia i-a ars pelea de pe față, părul și l-a orbit.

Procuratura a pornit cercetarea contra mamei fără grijă.

**Omoruri.** Duminecă sara fără nici o grije își petrecea Codreanu Iosif Ionescu în cârciuma din comuna Sărăzani. Pela 9 ore însă tocmai, când voia să bea cel din urmă pahar, o pușcătură de afară îl trânti mort la pământ. Glonțul îi trecuse prin inimă. Sigur a fost împușcat de vr'un dușman, de care Ionescu avea mulți. El e de 28 ani și tată a doi copii. Procuratura din Lugoj a pornit cercetare. — Vas. Jurca și Ion Iancu din Ramna trăiau în multă dușmănie cu Axentie Tonchi. Luni seara l-au prins pe cel din urmă în birt, s'au apucat la ceartă, apoi la bătaie și l-au omorât.

**„Sfatul Poporului“** e numele noului confrate, ce apare în Lugoj, odată pe săptămână, în redacția binecunoscutului scriitor popular dlui *Ioan Rodina*, și sub direcția unui comitet de amici ai poporului. Din cei doi numeri primiți de redacția noastră judecând, direcția apucată e bună și laudabilă, dă bune sfaturi poporului. O recomandăm cu căldură. Abonamentul foii e 4 cor. la an care să trimită la *Administrație în Lugoj, Str. Andreiu, Nr. 28.*

**Putere (viață).** Precum plantelor de ploae, așa și trupul omenesc are lipsă de oareș-ceva, ce-l apără contra influințelor exterioare, îi susține sănătatea și desvoaltă puterea. Fiecare cap familiar precut în interesul sănătății lui proprii, a soției și a pruncilor lui ține neîntrerupt la dispoziție renumitul medicament de casă așanumit: „*Erő-Sósborszesz*“ despre a cărui efect multilateral și uimitor testează mulțimea epistolelor de recunoștință. E de căpătat ori-și-unde în sticle cu 30, 40 bani, 1 și 2 coroane, mai consult e însă dacă se procură deodată 10 sticle, pe cari le trimite preparatorul „*Kosmos*“ Laborator, Győr după trimiterea anticipativă a sumei de 3 coroane sauși cu postcipațiune.

**Mare e norocul la Kiss!** E în genere cunoscut, că proiectul lotăriei de clasă dă cea mai favorabilă eventualitate la câștiguri, deoarece pe lângă câștigurile mari având în vedere, că din numărul loselor emise tot a doua se trage, sunt și o mulțime de câștiguri mai mici, din care cauză publicul, fie acela de orice pătură, șă-și încerce norocul. Mii și mii de oameni au devenit prin aceasta din săraci bogați. Sortarea dela l-a clasă va fi în 19 și 21 Noembrie. Probeze deci fiecărui noroc și să cumpere atari losuri dela bine cunoscuta bancă a lui Kiss (Budapest, Kossuth Lajos-utca, 13), pentru că pe cumpărătorii i servește prompt și conștiințios, și pentru că norocul e mare la Kiss.

## PARTEA LITERARĂ.

### Mireasa lebedei.

Uite, aici a fost parcul, privește și d-ta, cucoane, ce jaliște și păregină a rămas din mândrețea care a fost!

... Două umbre mari, mișcându-se cu zmerenie, ca într'un altar de biserică, se strecurau, îndemnându-se pe marginea întinsului întunec de apă.

Una din cele două rătăcitoare umbre, eră însuși Neagul Vătămanul, un om înalt, bărbos și cu o statură de uriaș. Eră bătrân, Vătămanul, apucase vremuri vechi, și trăise prin locurile acestea, odată, și altă lume eră pe atunci și altă viață — și ce mai petreceri, și cântece, și răsese și femei frumoase, îndrășnețe jupăneșe, dar gospodine vrednice, și sfioase copile albe, cu ochii adânci, plini de arzătoare doruri.

Și acum toate acestea s'au dus, ca un basm frumos, ce l'ai ascultat cu bărbia în palmă, știind bine, că n'a fost niciodată.

Cealaltă umbră eră sprintenul și subțirelul Sandu Roșu, feciorul alinat al vestitului Roșu din Cohalm.

Amândoi înseraseră prin locurile acestea după ce cutreeraseră călări pe la hambare și după ce lășaseră caii să-i ducă logofătul la conac, iar acum se abăteau pe lângă balta încremenită la picioarele zidurilor în ruină ca să urce la crama din deal și să-și facă acolo popasul.

Mergeau în tăcere, pătrunzând cu privirile adâncimile păpurișului nemișcat ce se ivia din apa cu lucii aprinse de lumina amurgului, ca niște săbii nenumărate ținute în sus de războinici neștiuți, cufundați în adânc.

Trunchiuri de statui, și coloane măestrite, zăceau răsturnate, ivindu-se din apă, și năpădite, de volbură. Un braț de piatră, încoronat de o năpraznică furie, părea că amenință cerul, iar un cap de leu ciuntit, cu fălcile deschise în apă, se răcorea fără cumpăt.

Prin neguri depărtate, împânzite peste dealuri, în răsărit, se ridică încet umflatul rotund al lunei, gălbeniu și îngândurat, atras parcă din drumul său de singurătate tainică a locului acestuia.

Veniă parcă încoace, se apropia.

Și pe nesimțite, ca de o vrajă, înfățișarea tristă a ruinelor și a iazului, a culmilor mohorâte ce închideau priveliștea ca un pervaz, se schimbă, căpătă o culoare nouă într'o lumină nouă, de se părea un ținut ca din bazme.

Creasta neagră de mușchiu și de zgură a zidului, se ridică mai înaltă, creștea în lături, și se părea o vechie cetate uriașă, pustiită de retriște, un locaș ce plânge o tragedie aspră și sângeroasă din trecut.

Golurile ferestrelor se căscau nemăsurate, și parcă aveau însuflețire, parcă sorbiau în adâncuri neostoite tot sufletul, toată viața de

până acum a bălței cu trestie și păpuriș, a luncei cu freamăt și tânguiri, a culmilor cu vâgăuni și izvoare.

Dincolo, în fundul dinspre asfințit, sub vălvătaia potolită a cerului, se deosebeau nemăsuratele întinderi ale codrilor ca zgura și par'că de acolo venia duios și tânguitor, tot mai slab și depărtat — un aiurit de corn.

Cei doi bărbați statură nemișcați, depărtați, de par'că s'ar fi temut unul de altul, și se priveau întrebărilor. Cel mai nalt, Vătămanul, făcū un semn, și Sandu Roșu se apropie încet, cu băgare de seamă. Întreabă șoptit, cercetând împrejurimile din ochi.

— Ce este?

— De-acu trebuie să iasă și „mireasa“.

— Care mireasă?

— Dar cum de nu știi! Mireasa lebedei. ... Sandu Roșu, rămase tot nedumerit și scutură din cap, zimbînd cu neîncredere.

— Bazme! — spuse el aproape tare, rîzînd.

Dar bătrînul îl opri cu un semn și-l scutură tare de mână, trăgîndu-l jos, pituluș, cum făcuse și el.

— Drace, dar de ce să ne ascundem; — făcū iar Sandu Roșu, tot încet, dar nemulțumit oarecum, și încăpăținat în nepăsarea sa.

— Iac'ășa, ca să nu ți-se urască în picioare, — îl dojeni bătrînul, apoi îl clăti spre dînsul, și șopti cu taină, înfiorat:

— Dacă te văd lelele, îndată te zăpăcesc cu farmecele. Stai cu mine, și n'ai grije.

... Pe urmă, moșneagul mormăi ca pentru sine:

— Bre, dar necredincioși mai sunt și tinerii de astăzi; cu școala lor li-s'a dus toată evlavie...

Tînărul tăcū. Auzise bine dar gândia, — și radea pe înfundate. Dar inima nu-l răbdă. Atunci grăi cu glas potolit:

— Se vede că și asta e tot evlavie: să te temi de iele și de mirese.

— Ia taci. Uită-te drept lună, te uiți?

— Mă uit, s'a renumit. Parcă-i țața Ruxanda, când are pețitori.

— Sst! Vezi o dungă dedesubt?

— Nu văz.

— O dungă neagră.

— Ba văz. E cumpăna dela Țuita.

— Vezi cumpăna cum se bălăngănește?

— O leagănă vîntul.

— Unde ți-i vîntul!

— Atunci, ce?

— Dacă-ți spun eu că umblă mireasa!

— Eu nu văd nici o mireasă.

— Cum s'o mai vezi, că doar n'o să stee să te aștepte.

— Frate vătămane, știi ceva? mă omori cu zile. Mă faci să văd numai strigoi. Hai să ne ducem.

— Ba eu nu merg, până ce n'oi vedeă. Ia stai! Dar stai. Acum să te uiți...

Sandu Roșu își roti privirea din nou peste toată pustietatea, cu un oftat ușor, și

de odată rămase cu ochii la ceva care se clătina parcă, ceva alb se clătina pe apă și și mergea, dar așa de lin, că nici nu se simția.

Cu o mișcare sfiită, Sandu Roșu se alipi dintr'odată de bătrînd, cu ochii măriți, nemișcați, plini de înfiorare.

— Lebădă, — șopti atât de stîns bătrînul, că Sandu Roșu deabea desluși un sunet, dar nici părea că-l aude.

Cuvîntul rămăsese în auz, dar tînărul nu-l cercetă, ca și când acel cuvînt acum eră de prisos.

— Vezi cum se caută?

— Da, se caută! — murmură tînărul în neștire, ca și cum înțelegea ceva foarte greu de pătruns.

— Mireasa trebuie să cheme de trei ori, și dacă-i răspunde. atunci nuntesc.

— Da! Ei, cum?

— Ocolesc fântâna până de trei ori, că fântâna li-i altarul, de asta se caută, pe urmă vin și bat apa.

— Da?

— Poi cum. Bat apa ca să-i primească, și apa nu-i primește, numai pe lebedă. Să vezi, că mireasa, de mare snpăr, fuge și sare în fântână. Doar acolo se încese când a trăit.

— Când a trăit! Hm! Tii, cum se duce de frumos lebăda, și cum sclipește! N'am văzut altă lebădă, așa de mare! Frumos ce se mai duce, și albă mai e parcă e... înger!

— Să nu mai zici așa!

— Și cum bate din aripi; ce mari sunt aripile când le întinde. Acu n'o mai văd.

— S'a dat după rogoz.

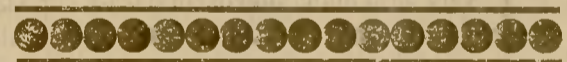
Tînărul stătū gînditor, cu ochii pironiți acolo. O liniște de moarte plutia și stăpînia nemărginirile nopței, din adâncimi și până în țăriile de sus ale cerului.

Nici un glas și nici o șoaptă, nu se simția, dar o boare rece, tot mai tăioasă, părea că adie, și înghiață. Tînărul se scutură de odată, ca de un tremur, strânse pleoapele o clipă, ca să le desmorțiască, și spuse răspicat:

— Brruh! Ei, moșule, eu nu cred toate astea!

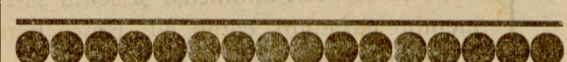
**Ioan Bârseanul.**

(Din volumul: *Dor pustiu.*)



**Casa** din Strada Timișorii Nr. 900 constatătoare din 3 chilii și toate celelalte edificii aparținătoare să vinde din mână liberă sub condițiuni favorabile.

Informațiuni mai aproape de administrațiunea ziarului „Severinul“.



## ILUMINAȚIE ELECTRICĂ CU STABILIMENT

pentru castele, edificii economice, fabrici, otele după propriul sistem.

Se poate combina cu apeduct și mașini agronomice.

Multe referințe de primul rang.

Indrumări și pro-specte de

**SINGER F. și R.**

antreprisă de inginerie și electrotehnică

Budapest, V. Kálmán-utca 15.

TELEFON 63—01.

## In comuna Buzeu

(ROMÂNIA)

se află spre vânzare 573□ metrii, loc din parcela la Nr. 5. Bulevardul Viitorului.

Informațiuni mai aproape de administrația acestui ziar.

4195 szám A dozovicsi járás főszolgabirájától. kig. 1908.

### Pályázati hirdetés.

Lemondás folytán üresedésben jött és évi 1000 korona fizetéssel javadalmazott prigori segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek s felhívom a pályázni ohajtókat miszerint kellően szerelt pályázati kérvényüket f. évi **december hó 10-ének déli 12 órájáig** annál is inkább nyujtsák be, mivel a később érkező folyamodványokat figyelemben venni nem fogom.

A választás iránt később fogok intézkedni.

Bozovics, 1908 évi november hó 5-én.

Péczely,  
főszolgabíró.

## TIPOGRAFIA

LUI

# Josif Jacobovits,

: : CARANSEBEȘ, edificiul LICHTNECKERT : :  
a anjată după stilul cel mai nou, primește spre efectuare totfelul de tipăriți bătătoare în arta tipografică precum :

Bitete de vizită, plicuri, anunțuri de fidanțare și căsătorie, invitări pentru petreceri și baluri, anunțuri funebrele, Opuri și Broșuri, Reviste, Registre, Tabele pentru oficiile notariale, comunale și cercuale, tipăriți petru cancelariile advocațiale, precum și a tuturor institutelor de

credit și păstrare, Prețuri curente, Cataloguri, Placate, și foi volante. Tipăriți în mai multe colori. Mare asortiment în hârtie pentru cancelarii, cartoane pentru bilete de vizită, fidanțare și căsătorie, cassette foarte elegante cu hârtie de scris în diferite : : : : rite colori. : : : :

Comandele se efectuează repede și cu acuratețe.

: Prețuri foarte eftine și moderate. :

## De bună seamă

== cetește acest bun sfat! ==

Vestea bună ajunge departe. Această zicală se potrivește și la „Erő-Sósorszesz“, a cărui faimă a ajuns și la noi; de aceea vom spune, de ce e atât de iubit acesta.

„Erősorszesz“  
ca păstrătorul vieții!

Fie cineva însurat, fie fără nevestă, e foarte bine, ca să aibă la casă un leac, cu care să-și ajute, îndeosebi dacă-s copii la casă, dacă are vr'unul durere de cap, or de stomah. In fiecă familie sunt de aceia, cari nu pot dormi, or sunt nervoși, au reumă, îi doare spinarea, sau se simte slab, or amețește? In astfel de cazuri folosește „Erősorszesz“, care nu numai întărește mușchii, ci dacă se ține cineva de îndrumările date face servicii, cari nu se pot plăti cu bani.

Tinerii de multe-ori cad jos de muncă, după care vine boala. De aceea e bine, ca celce lucră mult dimineața și seara să-și frece membrele, peptul, capul cu „Erősorszesz“ și puterile i se inoesc dublu.

„Erősorszesz“ se poate căpăta pretutindeni, dar la cel adevărat pe sticlă e figura unui bărbat.

Se preparează numai în laboratorul  
chemic al lui

„KOSMOS“ din GYÖR,

de unde se trimite ori unde cu  
rambursă, ori dacă

se plătește înainte 30 fil., 40 fil., 1 și 2 cor. pentru o sticlă. — 10 sticle mici fac 3 cor.



„Erősorszesz“  
ca medicină întăritoare la cap.

Cunoști pe cineva, care a folosit „Erősorszesz“? Oamenii bătrâni întineresc.

Văzuta-i om sgribuind de frig. Nu ar tremura, dacă și-ar freca cu amintita medicină. Nu numai frigul, ci și căldură, asudarea o împedecă.

La câți oameni nu le pute gura? Dacă însă și-ar clăti gura în fiecă dimineață și seară cu apă amestecată cu „Erősorszesz“, gura capătă miros plăcut, dinții nu se scoburesc, nu capătă omul dureri de stomah.

Și frumusețea părului o susține amintitul medicament. Impedecă căderea părului și încărunțirea de cu vreme.

## Mersul Trenurilor

Din Caransebeș la Lugoș pleacă:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Miercuri și  
Duminecă la 6 oare 2 min. p. m.

Trenul accelerat: la 5 oare 28 min. dim. și  
11 oare 21 min. a. m.

Trenul personal: la 3 oare 55 m. dim., 9 oare 42  
min. a. m. și 4 oare 59 m. p. m.  
și seara la 6 ore 15 m.

Din Lugoș la Caransebeș sosește:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Joia și Du-  
minica la 6 oare 33 m. dim.

Trenul accelerat: la 4 oare 53 min. p. m.  
și 10 oare 33 minute seara.

Trenul de persoane: la 8 oare 48 min. dim.  
la 10 oare 42 m. a. m., la 5 oare  
57 m. p. m. și la 9 oare 56 m.  
seara.

Din Caransebeș la Orsova pleacă:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Joia și Du-  
mineca la 6 oare 33 m. dim.

Trenul accețerat: la 4 oare 53 m. p. m. și  
la 10 oare 33 m. seara.

Trenul de persoane la 10 oare 42 m. a. m.  
și 5 oare 57 m. p. m.

Din Orsova la Caransebeș sosește:

Trenul Expr.-Orient: în fiecare Miercuri și  
Duminica la 6 oare 2 m. p. m.

Trenul accelerat: la 5 oare 28 m. dim. și  
la 11 oare 21 m. a. m.

Trenul de persoane: la 9 oare 42 m. a. m.  
și la 4 oare 59 m. p. m.

## „MEHADIA“

Casă de păstrare pe acții în Mehadia.

Acoardă împrumuturi ipotecare replăti-  
bile în 10, 15, 20 ani în rate semestrale;  
împrumuturi cambiale cu acoperire ipote-  
cară, escontează cambii cu 3, eventual cu  
2 subscrieri, pe timp de 3 până la 6 luni,  
acoardă împrumuturi (anticipațiuni) pe ama-  
nete și pe efecte. Primește

**depuneri spre fructificare**

pentru cari solvește 6% interese. Interesele  
neridicate se adaugă în 6 luni, anume la  
1 Ianuarie și 1 Iulie a fie-cărui an la ca-  
pital și se fructifică mai departe. Darea  
pentru interesele de depuneri o solvește  
institutul. Depuneri se pot face și prin poștă,  
având a se indica adresa exactă a de-  
ponentului. Rezolvarea urmează cu întoar-  
cerea postei. Abziceri și ridicări încă se pot  
face prin poștă.

Direcțiunea.

## ANUNCIURI

se primesc în toate zilele cu prețurile cele mai  
:: moderate la administrația foii noastre. ::

## BAZARUL „LA COROANA“

# Kohn & Zweig

CARANSEBEȘ

Recomandă prăvălia lor bine  
asortată în mode, manufacturi  
și mărfuri curente.

Noutăți de sezon se pot cumpăra totdeauna.

Serviciu prompt și prețuri solide

Serviciu prompt și prețuri solide

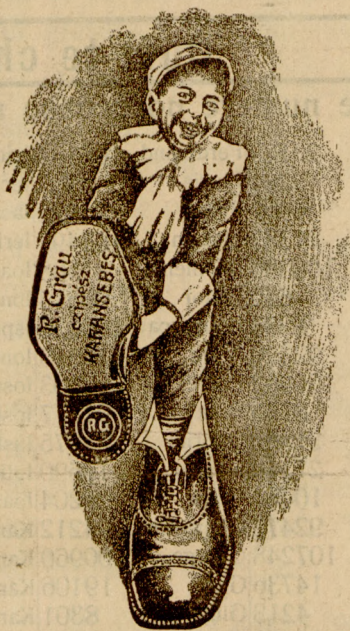
## BAZARUL „LA COROANA“

# R. GRAU, CARANSEBEȘ

Telefon 47.

păpucar.

Telefon 47.



Cel mai mare magazin de ghete  
pentru dame, domni și copii.

Singurul vânzător a renumitelor  
fabricate:

## Cobrak și Danubia

precum și a ghetelor curat americane.

Face ghete fine și moderne după măsură.

Reparează prompt și efin.

## TOMA FINZ

Măstru lemnar, întreprinzător de zidiri și negustor de lemne în Caransebeș.

Recomand M. On. Public din Caransebeș și jur bine asortatul meu

### Deposit de lemne de clădit

de brad, de molin, de gorun și de teiu, de blane de latezi, de trepte, de scânduri  
de molin ghiluite și ghinuite (gefalzt) pentru padimente, toate deplin uscate, mai  
departe **Cement de Portland**, carton asfaltat pentru acoperiș, pături de izolare,  
penru a depărta umezeala pereților, cătrană (boază) și carbolineu cu

### PRETURILE MAI MODERATE

Comandele se efectuează prompt și în modul cel mai conștiințios și se espediează  
în toate stațiunile căilor ferate.

**Întreprind clădiri noi:** Case de locuit, clădiri de școală, de biserici și de  
poduri, fac padimente de terrase în biserici și primesc tot felul de renovări la  
edificii vechi, fac acoperișuri de carton asfaltat în calitate excelentă și pe acoperișuri  
vechi de șindilă, acoperișuri bine probate.

1,000.000  
coroane

# Mare norocul la KISS

1,000.000  
coroane

Sârguința, munca, ingeniositatea și economisirea mai îndelungată ajută pe om la bani, dar grabnic, pe neașteptate a ajunge la mare avere, numai prin noroc, prin câștig se poate. De aceea cumpără omul bilete de lose, pentru că neconținut e în speranța de a se înavuși.

Cu deosebire sunt căutate losele dela lotăria de classă reg. ung., deoarece dintre cele 125.000 esmise, 62.000 sigur câștigă, așadară tot a doua losă. Eventualitatea de a câștiga e fără păreche, nu există pe lume lotăria, care ar fi atât de solidă și favorabilă.

Atât la esmitere cât și la tragere, supravegherea și controla o exercitează guvernul, aceasta e cauza, că publicul e cu toată încrederea față de lotăria de clasă.

Norocul e nesocotit! Pe neașteptate vine fericirea a multor oameni! In viața fiecărui om sunt momente când omul și-ar putea ferici și stabilisă norocul. Posibil că numărul dela numele din consemnarea de mai jos se va sorta cu un câștig mai mare la tragerea proximă.

Încearcă norocul la noi, pentru că

**M A R E** norocul la **K I S S**

**KISS KÁROLY ÉS TÁRSA**

bank részvénytársaság, a m. kir. szabadalm. osztálysorsjáték főelárusítóhelye.

Centrala :

Kossuth Lajos-utca 13. sz.

Filiale :

Erzsebet-körut 22. és Rákóci-ut 55. sz. a.

## Notă

despre cele 62.500 câștiguri, cari se vor trage în decurs de 6 luni din cele 125.000 lose a loteriei a XXIII. de clasa reg. ung.

Câștigul cel mai mare

**1,000.000 cor.**  
(Un milion de coroane)

	Coroane
1 premiu	600000
1 câștig	400000
1 "	200000
2 "	100000
2 "	90000
2 "	80000
2 "	70000
2 "	60000
1 "	50000
3 "	40000
3 "	30000
6 "	25000
9 "	20000
13 "	15000
44 "	10000
61 "	5000
22 "	3000
475 "	2000
961 "	1000
1635 "	500
165 "	300
39675 "	200
5325 "	170
5325 "	130
8765 "	100, 80, 40
62.500	câștig și premiu coroane

## Cum te chiamă?

Aceste numere norocoase numai la noi se capătă.

Adrian 693	Costantin 23129	Ferdinand 106184	Izidor 19111	Marius 67602	Roman 68742
Adriene 67307	Clement 13261	Flavia 4207	Ica 93340	Marcel 27987	Rozalia 54414
Agnes 92323	Clarissa 4967	Filip 94922	Iacob 106029	Margareta 48191	Rozaliu 93396
August 90797	Cezar 21357	Florian 107492	Ierina 95327	Malvina 67642	Rudolf 17020
Acersiu 2322	Cecilia 108386	Filomena 21508	Ioan 92310	Maria 8356	Salamon 78469
Aladar 21525	Carolina 670	Fodor 96513	Ionuț 119166	Marcu 39729	Samson 8225
Alois 39577	Camilia 8233	Francisca 106030	Ispas 93398	Marina 108003	Samuel 106171
Albert 13262	Barbu 92320	Frida 16513	Ionas 106185	Matei 18618	Simeon 94901
Alfons 105992	Bosioc 100962	Filaret 8303	Iosu 95349	Magda 48157	Saulfera 90047
Alfred 94210	Daniel 8185	Foca 91517	Iosif 108002	Matilda 63468	Saveta 38888
Alice 67336	David 21352	Gabriel 21075	Iustina 92343	Matei 8151	Scumpina 108118
Amalia 2302	Demeter 27119	Gaspar 13690	Iulia 107696	Melinda 39468	Stefania 96064
Ambrus 16889	Damian 10484	Ghița 4204	Ioana 95340	Marta 67622	Stefan 67321
Andrei 21374	Dionisie 92477	Gherasim 94212	Kamelia 108012	Manasie 102284	Sofia 22256
Achim 108037	Dan 107248	George 100960	Kamil 93337	Mihai 46789	Sabin 90404
Ana 93329	Dragan 14736	Gita 19106	Karolina 108057	Maxim 29597	Sabina 17025
Antonia 7476	Dora 4213	Gligorie 8301	Karol 119442	Manoila 90424	Toma 32053
Anuța 12717	Dorotea 94923	Gusti 92308	Katița 108391	Milan 79845	Teodor 91939
Amelia 21070	Dimitrie 12715	Gizela 119145	Katalin 92347	Miron 13552	Teofil 67634
Arsenie 26335	Damasc. 27125	Grațian 3358	Kosma 107193	Naum 91087	Tanasie 39579
Athanas 107480	Eduard 13727	Geza 95350	Klara 21378	Neti 34291	Terezia 57527
Arcutie 96066	Edith 94947	Gabriș 13249	Klotilda 34085	Natalia 94227	Titus 68015
Aron 19115	Ervin 23138	Gruia 8309	Krina 73367	Nuța 21075	Traian 22222
Avram 5208	Efreim 108397	Grigoraș 107451	Kornelia 94210	Neli 108041	Trandafir 90779
Alexandru 21358	Emilian 8125	Grozea 73360	Kornel 92491	Nesti 20050	Trifon 3365
Augusta 67674	Emilia 94987	Gustav 90797	Kristof 21358	Nicolae 1204	Tinotei 119440
Aureliu 8466	Eleonora 92489	Georgița 102204	Kristina 13663	Nina 13028	Teodora 21393
Axenti 13562	Enea 17023	Hedvig 33815	Ludovic 106196	Olga 73348	Toader 94913
Blaj 95005	Eudochia 60142	Helena 79340	Ladislau 64617	Oliver 8331	Ursula 67617
Bogdan 107227	Elvira 96085	Heliadiu 9804	Ladmila 616	Olimpia 95025	Urban 7477
Blagoe 39500	Elza 44739	Herman 54793	Laura 94923	Onuț 33808	Valentin 67826
Bogdan 51485	Emanuel 110545	Hermana 94933	Lenca 51200	Otilia 102143	Valeria 24798
Beatrice 90710	Ema 93377	Hubert 106048	Leo 39814	Onofriu 94205	Vasilie 13284
Basil 8338	Emilia 22195	Hilar 39499	Liza 41643	Otonar 68004	Valeriu 34291
Benedict 78262	Eufrosina 8159	Ianăș 21074	Leontin 3355	Pavel 2334	Verona 93342
Barbara 24770	Eugen 57514	Ida 94236	Leonora 78456	Paula 90698	Viola 197453
Bernat 91525	Eliza 23137	Ignatie 8127	Lidia 50555	Petru 20565	Victor 8239
Berta 102535	Ernestina 16519	Ilca 91521	Lina 18615	Paulina 41636	Victoria 54779
Bartolom. 24798	Eugenia 39737	Ilie 108042	Livia 5224	Pascu 8144	Virgil 37755
Bertold 13284	Ervin 8279	Isac 108400	Luca 92334	Pamfil 48158	Vichentie 90660
Blanca 34291	Elisabeta 13696	Ignea 21372	Lucian 108105	Rachila 63473	Veta 13026
Barbara 93342	Ecaterina 21513	Isaia 8271	Lucreția 19113	Rafael 20046	Vlad 8110
Bia 107453	Eugenia 94948	Iordache 91509	Lucia 8308	Regina 39490	Vladimir 63472
Bosioc 8239	Eva 119146	Ispas 105991	Ludmilla 94240	Rene 73388	Zacharia 21361
Cristian 16602	Fabian 13626	Iustina 14739	Lia 106196	Roza 108053	Zamfira 91317
Cornelia 94913	Flora 3368	Iania 3552	Longin 8126	Radu 41592	Zenovie 102173
Corneliu 108378	Fabius 91922	Iancu 91549	Liviu 96067	Romul 3356	Zevedei 29448
Constanța 21369	Florica 100969	Iconia 13257	Lazar 108041	Remus 78221	
		Iulia 21510			

Comandarea rugăm a se face cât mai în grabă, ca să nu vindem numărul cerut.

### Prețul loselor

	clasa I.:	
o optime . . . . .	1-50	coroane
un pătrar . . . . .	3.-	"
jumătate . . . . .	6.-	"
intreagă . . . . .	12.-	"

tragerea:

= în 19 și 21 Novembre =

Poftiți a tăia și a o trimite la adresa noastră de mai jos:

### MEGRENDELÉS.

KISS KÁROLY és TÁRSA bank r.-t. Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 13.

Sziveskedjék nekem a XXIII. sorsjáték osztályára a sorsjegyet, hivatalos tervet és majd nyereményjegyeket küldeni.

A sorsjegy árát: kor. fill. mellélve bélyegeken küldöm. egyidejűleg postautalványon kérem utánvételezni.

(A meg nem felelő módot sziveskedjék áthuzni).

Pontos } Név: \_\_\_\_\_

cim: } Lakhely, utca, házszám: \_\_\_\_\_

Utolsó posta, (megye): \_\_\_\_\_